

Instituto Estatal de Relações Internacionais de Moscovo
(Universidade) do Ministério dos Negócios Estrangeiros
da Federação da Rússia

Departamento de Línguas Românicas Tcherdántseva

Elena Gavrilova
Irina Tolmacheva

O ABC da Língua Portuguesa

Português Como Segunda Língua Estrangeira

MANUAL

Níveis A1–B2

em 2 partes

PARTE 1

(Unidades 1–12)

3ª Edição, corrigida e ampliada

Moscovo
Casa Editora MGIMO
2026

Московский государственный институт
международных отношений (университет)
Министерства иностранных дел Российской Федерации

Кафедра романских языков имени Т.З. Черданцевой

Е.Г. Гаврилова
И.И. Толмачёва

О ABC da Língua Portuguesa

Португальский язык как второй иностранный

УЧЕБНИК

Уровни А1–В2

В двух книгах
КНИГА ПЕРВАЯ
(Уроки 1–12)

3-е издание, исправленное и дополненное

*Утверждено редакционно-издательским советом
МГИМО МИД России в качестве учебника*

Москва
Издательский дом МГИМО
2026

УДК 811.134.3(075.8)
ББК 81.472.2я73
Г12

Авторы: *Е. Г. Гаврилова* (уроки 1–14), *И. И. Толмачёва* (уроки 15–24)

Ответственный редактор — *Д. А. Радченко*

Рецензенты:

доцент Военного университета имени князя Александра Невского
Министерства обороны Российской Федерации
кандидат исторических наук *А. А. Токарев*,
заведующая кафедрой английского языка ВКИЯ МИД России
кандидат филологических наук *Е. М. Трубникова*

*В оформлении обложки использована картина
Мариу Кошты «Традиционные танцы. Ви́ра ду Минью». 1930–1940 (ССо)*

Гаврилова, Елена Геннадьевна.

Г12 О ABC da língua portuguesa. Португальский язык как второй иностранный = Português como segunda língua estrangeira : учебник : в 2 книгах / Е. Г. Гаврилова, И. И. Толмачёва ; ответственный редактор Д. А. Радченко ; Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации, Кафедра романских языков имени Т. З. Черданцевой. — 3-е издание, исправленное и дополненное. — Москва : Издательский дом МГИМО, 2026.

ISBN 978-5-9228-3056-0.

Книга 1 : (Уроки 1–12). — 2026. — 187 с.

ISBN 978-5-9228-3016-4.

DOI 10.63861/3016-4

Учебник содержит лексико-грамматический и тематический материал, необходимый для формирования структурных, коммуникативных, аналитических и социокультурных компетенций, изложенный таким образом, что позволяет освоить португальский язык от основ и до продвинутого уровня (A1–B2). В новом издании учебника были обновлены некоторые тексты, добавлены материалы по грамматике и упражнения по лексике и грамматике.

Для студентов, изучающих португальский язык в качестве второго иностранного языка, а также для всех желающих изучить португальский язык самостоятельно.

Предыдущие издания учебника вышли в 2010 и 2017 гг.

УДК 811.134.3(075.8)
ББК 81.472.2я73

ISBN 978-5-9228-3016-4 (кн. 1)
ISBN 978-5-9228-3056-0
DOI 10.63861/3016-4

© Гаврилова Е. Г., Толмачёва И. И., 2017
© Гаврилова Е. Г., уроки 1–14, 2026, с изменениями
© Толмачёва И. И., уроки 15–24, 2026, с изменениями
© МГИМО МИД России, 2026

ОГЛАВЛЕНИЕ

Название урока	Стр.	Грамматическое содержание	Коммуникативные задачи
Unidade 1. Olá! Урок 1. Тема: «Привет!»	15	<u>Фонетика</u> . Чтение гласных и согласных. Буквенные сочетания <i>ch, lh, nh</i> . Фонетическая связь слов в предложении. <u>Порядок слов и интонация</u> в утвердительных и восклицательных предложениях. <u>Грамматика</u> . Имя существительное. Определённый артикль. Глаголы I спряжения и глагол <i>dar</i> в 3 лице ед. ч. настоящего времени изъявительного наклонения. Повелительное наклонение (форма «ты»). Предлоги <i>a, para</i> .	Умение читать, понимать и воспроизводить простые слова и фразы, относящиеся к повседневным действиям.
Unidade 2. Mónica. Урок 2. Тема: «Моника»	23	<u>Фонетика</u> . Чтение гласных и согласных. Фонетическая связь слов в предложении <u>Порядок слов и интонация</u> в вопросительных предложениях с вопросительным словом (<i>que, como, qual</i>) и при ряде однородных членов предложения. <u>Грамматика</u> — Артикль. Имя существительное. Имя прилагательное. Определённый артикль перед географическими названиями. Глаголы I спряжения во 2 лице ед. ч. настоящего времени изъявительного наклонения. Нетиповые глаголы <i>dizer, fazer, trazer, ser, dar</i> во 2 лице ед. ч. настоящего времени. Предлог <i>de</i> . Конструкции, выражающие начало, продолжительность, обыденность действия <i>começar+a+inf, estar+a+inf, costumar+inf</i> .	Умение задавать вопросы о роде занятий или профессии, национальности, месте рождения другого лица.
Unidade 3. Boa ideia! Урок 3. Тема: «Отлично!»	35	<u>Фонетика</u> . Чтение согласных. Чтение неносовых дифтонгов и трифтонгов. Фонетическая связь слов в предложении. <u>Порядок слов и интонация</u> в предложении с альтернативным вопросом. <u>Грамматика</u> . Множественное число имён существительных, имён прилагательных и определённого артикля. Нетиповые глаголы <i>dizer, fazer, trazer, ser, dar, sair, cair, ir</i> в 1, 2 и 3 лице ед. ч. и в 1 лице мн. ч. настоящего времени. Побудительная конструкция <i>ir+inf</i> . Выражение ближайшего будущего (<i>Futuro próximo</i>) и намерения совершить действие. Предлог <i>por</i> .	Умение рассказать в простой форме об интересах и увлечениях другого лица, ответить на вопросы, касающиеся досуга.

Название урока	Стр.	Грамматическое содержание	Коммуникативные задачи
Unidade 4. De manhã e à tarde. Урок 4. Тема: «Утром и вечером»	47	<u>Фонетика.</u> Чтение носовых гласных. Фонетическая связь слов, оканчивающихся на носовые. <u>Грамматика.</u> Имя существительное и имя прилагательное с окончанием на носовые согласные. Неопределённый артикль. Указательные прилагательные. Предлоги <i>de, a, com</i> . Наречия места. Возвратные глаголы. Отклоняющиеся глаголы. Нетиповые глаголы <i>ver</i> и <i>ler</i> в 1, 2 и 3 лице ед. ч. и в 1 лице мн. ч. <i>Presente do Indicativo</i> . <u>Вопросительные предложения с <i>onde, quando</i>.</u>	Умение рассказать о себе, о своём распорядке дня, учёбе или работе, досуге.
Unidade 5. Que horas são? Урок 5. Тема: «Который час?»	58	<u>Фонетика.</u> Чтение носовых дифтонгов. Фонетическая связь слов. <u>Грамматика.</u> Личные местоимения. Формы обращения. Типовые глаголы. Нетиповые глаголы <i>ser, estar, dar, ir, dizer, fazer, trazer, sair, cair, ler, ver</i> и отклоняющиеся <i>dormir, sentir, vestir, ouvir</i> в 3 лице мн. ч. настоящего времени. Нетиповой глагол <i>ter</i> . Способы выражения долженствования <i>ter de+inf, ter que+inf, dever+inf</i> . Отрицание. Количественные и порядковые числительные до 100. Арифметические действия. <u>Вопросительные предложения с <i>porque</i>.</u>	Умение спросить, который час, рассказать о своём распорядке дня по часам. Умение производить арифметические действия на португальском языке.
Unidade 6. Bom dia! Урок 6. Тема: «Добрый день!»	79	<u>Грамматика.</u> Имя существительное и имя прилагательное с окончанием на носовой дифтонг. Множественное число имён существительных и имён прилагательных с окончанием на носовой дифтонг. Спряжение нетиповых глаголов <i>pôr, querer</i> в настоящем времени. Способы выражения состояния, местонахождения и наличия лиц и предметов (<i>ser, ficar, estar situado</i>). Предлог <i>em</i> . <u>Вопросительные предложения с <i>quem, quanto</i>.</u> Наречия и прилагательные <i>muito</i> и <i>pouco</i> .	Владение формулами вежливости на португальском языке: обращение, приветствие, выражение благодарности и прощание. Умение представить себя или собеседника другому лицу.
Unidade 7. Temos um apartamento novo.	92	<u>Грамматика.</u> Степени сравнения прилагательных. Неопределённые прилагательные <i>todo, cada, ambos, outro</i> . Сложные предлоги. Употребление определённого артикля вместо существительного (<i>função pronominal</i>).	Умение рассказать о местоположении предметов и дать им качественные характеристики.

Название урока	Стр.	Грамматическое содержание	Коммуникативные задачи
Урок 7. Тема: «Новая квартира»		<u>Придаточные предложения</u> (определительные, дополнительные, времени, места, причины).	
Unidade 8. <i>Quer comprar ou alugar?</i> Урок 8. Тема: «Хотите купить или снять квартиру?»	109	<u>Грамматика</u> Притяжательные прилагательные. Спряжение нетиповых глаголов <i>poder, saber, vir</i> в настоящем времени. Способы эмоционально-экспрессивного усиления членов предложения (конструкции <i>ser + que, é que</i> , усилители). Производные наречия на <i>-mente</i> и адвербиальные обороты.	Умение ориентироваться в газетных объявлениях (снять, сдать, продать, купить жильё) и получать необходимую информацию. Умение эмоционально-экспрессивно выразить свою мысль.
Unidade 9. <i>Em frente ao espelho.</i> Урок 9. Тема: «Внешность»	123	<u>Грамматика</u> . Повелительное наклонение. Выражение обязательности и неизбежности (конструкция <i>haver de + infinitivo</i>). Степени сравнения наречий. Способы выражения вкусовых предпочтений: <i>gostar mais, preferir, querer antes</i> .	Умение описывать внешность, давать общую характеристику личности. Умение выражать свои предпочтения.
Unidade 10. <i>Os hábitos alimentares dos portugueses.</i> Урок 10. Тема: «Гастрономические привычки португальцев»	141	<u>Грамматика</u> . Сослагательное наклонение. Случаи употребления <i>Modo Conjuntivo</i> . Настоящее время сослагательного наклонения. Спряжение типовых и нетиповых глаголов в <i>Presente do Conjuntivo</i> . Способы выражения эмоционального состояния, оценки, волеизъявления и т.п. (модальные глаголы, безличные конструкции). Спряжение отклоняющихся глаголов <i>pedir, sugerir, crer</i> и производных от глагола <i>pôr</i> в <i>Presente do Indicativo</i> . Союзы, употребляющиеся с <i>Presente do Conjuntivo</i> .	Умение объяснить в ресторане, выбрать и заказать блюда. Знание гастрономических привычек португальцев.
Unidade 11. <i>A cozinha brasileira.</i> Урок 11. Тема: «Бразильская кухня»	158	<u>Грамматика</u> . Причастие прошедшего времени. Страдательный залог: <i>ser + particípio passado</i> смыслового глагола. Местоименная форма <i>Voz passiva</i> . Количественные и порядковые числительные от 200. Собирательные числительные. Спряжение глаголов на <i>-uir, -zir</i> . Спряжение глагола <i>servir</i> в <i>Presente do Indicativo</i> . Герундий. Употребление <i>Gerúndio</i> .	Умение дать рецепт блюда, используя меры веса, и передать оттенки гастрономического вкуса. Знание гастрономических привычек бразильцев.

Название урока	Стр.	Грамматическое содержание	Коммуникативные задачи
Unidade 12. Biografia. Урок 12. Тема: «Биография»	173	Грамматика. Простое прошедшее время изъявительного наклонения типовых и нетиповых глаголов. Случаи употребления <i>Pretérito Perfeito simples do Indicativo</i> . Страдательный залог: <i>estar + particípio passado</i> смыслового глагола. Чтение дат. Спряжение глаголов <i>seguir (conseguir), impedir</i> в <i>Presente do Indicativo</i> . Способы передачи повторного действия (<i>voltar a fazer, tornar a fazer</i>) и начала качественно нового действия (<i>passar a fazer</i>). Способы передачи вынужденного действия (<i>fazer+inf., obrigar+a+inf., forçar+a+inf.</i>)	Умение перечислить события в прошлом, рассказать биографию (свою и другого лица), составить резюме.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Учебник «O ABC da língua portuguesa. Португальский язык как второй иностранный = Português como segunda língua estrangeira» разработан в соответствии с Образовательными стандартами высшего образования МГИМО МИД России и предназначен для студентов высших учебных заведений, обучающихся на любом направлении подготовки и приступающих к изучению португальского языка как второго иностранного. Предлагаемые материалы предусматривают последовательное освоение португальского языка от начинающего уровня до уровня уверенного пользователя (уровня B2 в соответствии с Общеввропейскими компетенциями владения иностранным языком CEFR) и ориентированы на два основных варианта (Португалии и Бразилии).

Целью учебника является развитие иноязычных коммуникативных навыков и умений учащихся во всех видах речевой деятельности (чтение, аудирование, говорение, письмо, перевод) в соответствии со следующими компетенциями: способность воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом и этическом контексте; способность осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной среде; способность владеть иностранным языком на уровне, обеспечивающим свободное общение в стране изучаемого языка.

Основу учебника составляют дидактически обработанные аутентичные материалы, заимствованные из открытых источников (португальские и бразильские сайты, отрывки из произведений португальских и бразильских писателей и поэтов, публицистика, справочники и энциклопедии), а также авторские материалы, собранные в ходе многолетней практической работы. При отборе материала авторы опирались на общие методические и лингводидактические принципы: доступность, посильность, актуальность, соответствие возрастным интересам обучающихся, коммуникативная и информационная ценность материала, соответствие уровню владения иностранным языком на каждом этапе обучения и его постепенное усложнение.

Учебник содержит 24 тематических урока и состоит из двух книг по 12 уроков. В каждом уроке предлагается лингвострановедческая информация. Начальные пять уроков, помимо правил произношения и фонетических упражнений, состоят из грамматических объяснений, небольших составных текстов и простых диалогов. Грамматика и лексика в них вводятся в тесной связи с фонетическим материалом урока. Структура каждого урока идентична и включает в себя от восьми до девяти рубрик, направленных на введение и закрепление лексики, грамматики, развитие навыков чтения, говорения, перевода.

Учебник был разработан на кафедре романских языков имени Т. З. Черданцевой МГИМО МИД России.

Авторы выражают глубокую признательность за консультации и помощь в редактировании учебника лектору Института Камоэнса (Португалия) Жуау Мендонсе Жуау и лектору Института Гимараинс Роза (Бразилия), доценту кафедры романских языков имени Т. З. Черданцевой МГИМО МИД России Жоану Паулу Сабадину Сантесу Талавейра Медине, а также рецензентам учебника: кандидату исторических наук А. А. Токареву и кандидату филологических наук Е. М. Трубниковой.

В учебнике были использованы правомерно опубликованные произведения и отрывки из них в качестве иллюстраций в объеме, необходимом для достижения поставлен-

ной цели, с обязательным указанием имени автора, произведение которого используется, и источника заимствования согласно статье 1274 части четвертой Гражданского кодекса Российской Федерации «Свободное использование произведения в информационных, научных, учебных или культурных целях».

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Курс «Португальский язык как второй иностранный. Português como segunda língua estrangeira» предназначен для студентов, изучающих португальский язык в объёме четырёх учебных семестров (1-й и 2-й годы обучения) из расчёта 6 часов в неделю в первый год обучения и 4 часа — во второй год.

В ходе работы с материалами учебника «O ABC da língua portuguesa. Португальский язык как второй иностранный. Português como segunda língua estrangeira» обучающиеся знакомятся с фонетическими, лексическими и грамматическими особенностями двух основных вариантов португальского языка (Португалии и Бразилии).

Учебник включает 24 урока; на изучение одного урока рекомендуется выделять восемь занятий.

В первой книге (уроки 1–12) формируются коммуникативные навыки на основе следующих текстов: «Привет!» (простое приветствие), «Моника» (род занятий, национальность, место рождения, учёба), «Отлично!» (увлечения и досуг), «Утром и вечером» (повседневные действия), «Который час?» (распорядок дня), «Добрый день!» (формулы вежливости), «Новая квартира», «Хотите купить или снять квартиру?», «Внешность», «Гастрономические привычки португальцев», «Бразильская кухня», «Биография».

Тематика второй книги (уроки 13–24) представлена следующими разделами: «Семья Ольги», «Телефонный разговор», «Визиты. Семейные праздники», «Отдых. Погода», «Путешествие. Транспорт. Гостиница», «Личная и деловая переписка. Почта», «Город. Городской транспорт», «Одежда. Покупки», «У врача», «Страницы истории Португалии», «Бразилия: история и язык», «Культурные традиции Португалии и Бразилии».

Структурно каждый урок включает в себя следующие блоки: 1) грамматический раздел, 2) задания к грамматическому разделу, 3) словарь, 4) словоупотребление, 5) задания к словарю, 6) 1–2 текста или диалоги, 7) послетекстовые задания, 8) завершающее задание на перевод с русского на португальский, 9) начиная с урока 5 — оригинальный дополнительный текст и задания к нему.

Целью грамматического раздела является формирование соответствующих структурно-грамматических компетенций. Грамматические правила вводятся на примерах пройденной лексики и сопровождаются несколькими заданиями-упражнениями (подстановочными, на раскрытие скобок, на завершение предложения, переводами с португальского на русский и с русского на португальский, упражнениями с установкой на определенный тип высказывания). Грамматические времена вводятся попарно, то есть одно время представлено последовательно в двух наклонениях — изъявительном и сослагательном: *Presente do Indicativo* и *Presente do Conjuntivo*, *Pretérito Perfeito simples* и *composto do Indicativo* и *Pretérito Perfeito composto do Conjuntivo*, *Pretérito Imperfeito do Indicativo* и *do Conjuntivo*. На наш взгляд, такой порядок следования позволяет лучше

понять смысловое единство времен и быстрее усвоить значение форм времени в *Modo Indicativo* и *Modo Conjuntivo*.

Лексическая часть включает разделы «Словарь» (*Vocabulário*), «Словоупотребление», цель которых — акцентировать значение слова, варианты передачи на русский или португальский язык смысла слова, управление глагола, синонимию данной лексической единицы. В лексический раздел входят также задания на закрепление лексики (*Tarefas*) и Текст (*Texto*). Завершающий перевод с русского на португальский в конце каждого урока — это упражнение, которое обобщает и контролирует усвоение лексико-грамматического материала.

К тексту рекомендуется приступить после изучения грамматического и лексического разделов и последовательного выполнения заданий к ним. Текст следует читать до полного его понимания. После текста следуют задания на развитие коммуникативных компетенций.

В качестве дополнительного задания для самостоятельной работы со словарём предлагается аутентичный дополнительный текст (*Texto suplementar*) и задания на развитие коммуникативных, аналитических и социокультурных компетенций у студентов.

Работу с начальными уроками (1–5) рекомендуется осуществлять в предлагаемой структурой учебника последовательности: изучение правил чтения и произношения и их последующая отработка в упражнениях, затем грамматические правила и задания на формирование правильных навыков их применения, заучивание активной лексики из словаря к тексту, чтение и перевод текста, завершающие задания на воспроизведение диалогов или устное изложение монологического текста и составление собственного рассказа или диалога на заданную тему.

Желательно не нарушать в дальнейшем последовательность объяснений, введения нового грамматического и лексического материала, предлагаемых структурой учебника. В то же время преподаватель имеет неограниченные возможности для привлечения дополнительных материалов, для более детальной отработки трудных языковых явлений, для самостоятельного творчества при работе с учебником.

УЧЕБНОЕ ИЗДАНИЕ

Гаврилова Елена Геннадьевна
Толмачева Ирина Ивановна

O ABC da Língua Portuguesa

Португальский язык как второй иностранный
Книга первая (Уроки 1–12)

Português Como Segunda Língua Estrangeira
Parte 1 (Unidades 1–12)

Шеф-редактор *И. Ю. Окунев*
Заведующая редакцией *Л. С. Жирнова*
Выпускающий редактор *Н. К. Беляева*
Редактор текста на португальском языке *Д. А. Радченко*
Компьютерная верстка и художественное оформление обложки *А. С. Туманова*
Допечатная подготовка *А. О. Бирюков*

Подписано в печать 11.11.2025. Формат 60×84 1/8.
Усл. печ. л. 22,1. Уч.-изд. л. 9. Гарнитура Ysabeau. Заказ № 50161

Издательский дом МГИМО
119454, Москва, пр. Вернадского, 76
mgimo.ru/id; id@inno.mgimo.ru

Отпечатано в производственном отделе
Издательского дома МГИМО
119454, Москва, пр. Вернадского, 76
mgimo.ru/id; print@inno.mgimo.ru